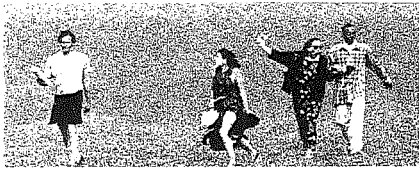


le Chant de la nuit  
ou ainsi va la vie





## une démarche ...

Lorsque Catherine BOSKOWITZ et Adel HAKIM ont exprimé le souhait de nous rencontrer afin de nous présenter un projet, qui au fil des mois devint "LE CHANT DE LA NUIT ou ainsi va la vie", nous savions d'emblée que nous nous retrouverions sur les mêmes "longueurs d'ondes" philosophiques et artistiques :

- philosophiques, dans la même envie de concevoir un projet de création théâtrale ancré dans une réalité sociale et culturelle,
- artistiques, dans la confiance absolue en la valeur du parcours artistique de nos deux complices.

Le "terreau" dans lequel pouvait se développer notre projet, l'action de la Coupole le prépare depuis de nombreuses années. Prendre en compte, dans le projet artistique que nous menons, la réalité vécue du territoire qui nous environne, est le principe même de notre aventure culturelle. Interroger une réalité, la creuser, la questionner pour la transposer dans l'imaginaire de la création, est bien, pour nous, une des manières de confronter la pertinence même du théâtre à ceux à qui il se destine.

Par ailleurs, beaucoup d'autres acteurs oeuvrent sur le terrain social, pour des missions qui, si elles ne sont pas exactement les nôtres, n'en sont pas pour autant étrangères. C'est dans ce souci de partenariat que nous avons pensé au MASC de Moissy-Cramayel comme relais de ce projet.

Il s'agissait de réunir dans la ville nouvelle un groupe d'adolescents pour leur proposer ce cheminement d'écriture et de jeu dramatique en relation avec deux autres groupes de jeunes de la région parisienne, d'Ivry plus exactement. Restait à accomplir ce pari, inhabituel pour tous ceux qui l'avaient choisi, d'aboutir, dans des conditions de grande exigence artistique, à la création de ce qui se nomme aujourd'hui "LE CHANT DE LA NUIT ou ainsi va la vie". Ce voyage fut, aux dires de tous ceux qui l'ont vécu, riche d'un réel plaisir.

Reste à vous tous, spectateurs potentiels, le rôle irremplaçable de le partager avec eux et de les accompagner au terme de leur aventure par votre présence aux représentations. C'est le vœu le plus cher que nous formulons présentement.

Alain GRASSET /Georges BUISSON

# un spectacle ...

*Nous avons pensé à Pirandello et à l'Italie de Fellini. C'est à dire une Italie purement imaginaire. Nous avons pensé au théâtre dans le théâtre, à la révolte des personnages contre leur Auteur qui serait une sorte de démiurge ayant droit de vie et de mort sur eux. Chacun cherche à trouver sa place dans le spectacle, à faire entendre sa voix, son histoire. Pour un personnage, c'est vital d'exister sur scène, et la représentation est si éphémère ! Mais ce n'est pas facile : il faudrait une Règle pour harmoniser le tout sinon c'est le désordre et en fin de compte personne ne si retrouve. Qui va définir la Règle ? L'auteur, l'acteur ou peut être... le spectateur ?*

*Février 95 : On commence - feuilles, crayons, un seul projecteur pour éclairer les bouches, les corps qui bougent.*

*Avril 95 : Des mots, des mots partout... Sur des petits et des grands bouts de papier, des phrases, des débuts d'histoires... Par quel bout raconter ? Ça se joue par bribes... C'est décousu, improbable ... Quelle pièce écrire ? Bon, en tout cas, on a un second projecteur.*

*Juin 95 : Un samedi, pour la première fois, ensemble, les 25. Tiendra-t-on tous dans le rond de lumière ?*

*Juin 95 : Ça y est, le fil est trouvé. Certaines scènes sont même tapées à la machine.*

*Juillet 95 : On est tous au pied du Mont-Blanc, pendant une semaine. Adel nous livre chaque jour une scène de plus. Le soir, quand on joue dehors, dans le pré, la lune est notre cinquième projecteur (on en a récupéré deux de plus - de projecteurs pas de lunes !)*

*Septembre 95 : Le théâtre.*

*Drôle de boîte noire quand on vient du dehors !*

*Elles sont où les fenêtres ? Sur quel mur s'appuyer ?*

*Ne compter que sur nous.*

*Se souvenir de la première fois, où, sur le plus petit plateau du monde (une feuille A4 posée par terre) chacun s'est présenté aux autres dans la lumière d'un seul projecteur.*





# des acteurs...

Texte : Adel HAKIM

Mise en Scène : Catherine BOSKOWITZ  
avec la collaboration de : Frédéric FACHÉNA

Scénographie : PHILOS

Chant, Voix : Véronique GUICHARD

Participation à la Chorégraphie : Stéphanie CHÈNE

Lumières : Yves COLLET

Photographies : Mehdi AHOUDIG

VEN. 6 OCTOBRE 20h45

SAM. 7 OCTOBRE 20h45

LA COUPOLE

Rue Jean-François Millet  
77380 Combs la Ville

Réservations :

64.88.69.11. / 60.60.02.63

Avec :

Kamel AKLI

Jean-Philippe BOUCHER  
CHAOUI

Delphine DE BOISRAY

Alain DIANOUX

Martine LAMY

Nelly RAMES

Bahri SEBKHI

Jean-Bernard WLODARCZYK

Mélisa ZANA

Cécile BARRÉ

Kamel BOUNOUA

Meïr COHEN

Stéphane DESFEUX

Sofiane HARCHAOUI

Stéphane LAMY

Serge ROBIN

Alain TALLEZ

Emmanuelle ZANA

Fabien ZERBIB

Safia ZIDELKHILE

**LA COUPOLE**  
scène nationale de Sénart

*Ce projet a été réalisé avec la participation de La Coupole, Scène Nationale de Sénart, le Théâtre des Quartiers d'Ivry, la Cie abc, le MASC de Moissy Cramayel et le Service Municipal de la Jeunesse d'Ivry*